

FIȘA DISCIPLINEI

Limba greacă I

Anul universitar 2026–2027

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca
1.2. Facultatea	Facultatea de Teologie Ortodoxă
1.3. Departamentul	Departamentul de Teologie Ortodoxă
1.4. Domeniul de studii	Teologie
1.5. Ciclu de studii	Licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Teologie Ortodoxă Pastorală
1.7. Forma de învățământ	Învățământ cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Limba greacă I			Codul disciplinei	OLR6661
2.2. Titularul activităților de curs	Lect. univ. dr. Mihail Mitrea				
2.3. Titularul activităților de seminar	Lect. univ. dr. Mihail Mitrea				
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	Colocviu
2.7. Regimul disciplinei	Obligativu	2.8. Tipul disciplinei		Disciplină de specializare (DS)	

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar/ laborator/ proiect	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	14	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					6
Tutoriat (consiliere profesională)					-
Examinări					2
Alte activități					-
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)				22	
3.8. Total ore pe semestru				50	
3.9. Numărul de credite				2	

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Cunoștințe privind fenomenul educațional
4.2. de competențe	Operare pe calculator (minimal: Office, Internet)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	• Frecventarea cursului în proporție de cel puțin 75% • Participare activă cu materialele didactice specifice (e.g., Sfânta Scriptură, LXX, alte resurse indicate, dicționare) • Lectura bibliografiei recomandate
5.2. de desfășurare a seminarului/ laboratorului	• Frecventarea seminarului în proporție de cel puțin 75% • Participare activă și lectura bibliografiei recomandate • Elaborarea și susținerea temelor planificate la termen. Pentru predarea cu întârziere a temelor de seminar, acestea vor fi depunctate cu 0.5 puncte/zi de întârziere.

6.1. Competențele dobândite în urma absolvirii programului de studii (se preiau din planul de învățământ)¹

Competențe profesionale	
Codul competenței	Competență
CP6	Interpretează texte religioase <i>Interpret religious texts</i>
CP2	Publică lucrări de cercetare academice <i>Publish academic research papers</i>
Competențe transversale	
Codul competenței	Competență
CT1	Vorbește mai multe limbi străine <i>Speak multiple foreign languages</i>
CT3	Sintetizează informații <i>Synthesize information</i>

6.2. Rezultatele învățării specifice programului de studii (se preiau din planul de învățământ)²

Rezultatele învățării vizate prin disciplină		
Codul competenței	Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)	Abilități academice specifice (Specific academic skills)
CP6	6. Studentul înțelege metodele de interpretare a textelor biblice și religioase <i>6. The student understands methods for interpreting biblical and religious texts</i>	6. Studentul interpretează texte scripturistice în context istoric, dogmatic și pastoral <i>6. The student interprets scriptural texts in historical, dogmatic, and pastoral context</i>
CP2	26. Studentul cunoaște normele cercetării academice aplicate studiilor pastorale și liturgice <i>26. The student knows academic research standards applied to pastoral and liturgical studies</i>	26. Studentul valorifică surse patristice, canonice și istorice în redactarea lucrărilor științifice <i>26. The student uses patristic, canonical, and historical sources in writing academic papers</i>
CT1	49. Studentul cunoaște rolul limbilor străine în comunicarea pastorală și academică <i>49. The student knows the role of foreign languages in pastoral and academic communication</i>	49. Studentul utilizează limbi străine pentru documentare, dialog intercultural și comunicare teologică <i>49. The student uses foreign languages for documentation, intercultural dialogue, and theological communication</i>
CT3	51. Studentul identifică informații relevante pentru formarea teologică, culturală și pastorală <i>51. The student identifies relevant information for theological, cultural, and pastoral formation</i>	51. Studentul sintetizează informații din surse academice, pastorale și culturale complementare <i>51. The student synthesizes information from complementary academic, pastoral, and cultural sources</i>

7. Rezultatele învățării specifice disciplinei

Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)
1. Studentul identifică alfabetul grecesc, semnele diacritice și regulile elementare de pronunție și accentuare.
2. Studentul descrie principalele categorii morfologice ale substantivului, adjectivului, pronumelui și verbului studiate.
3. Studentul explică regulile de bază ale flexiunii nominale și ale formării timpurilor verbale studiate.
4. Studentul recunoaște vocabularul fundamental și structurile morfologice elementare în texte biblice, liturgice și patristice.
Abilități academice specifice (Specific academic skills)

¹ Se vor prelua din Planul de învățământ al programului de studii acele competențe profesionale și/sau transversale la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa disciplinei. Pentru fiecare competență se va prelua întregul enunț, inclusiv codul competenței, cu formularea care apare în planul de învățământ, fără modificări. Dacă nu se preia nici o competență din oricare din cele două categorii, se șterge linia din tabel aferentă acelei categorii.

² Se menționează rezultatele învățării specifice programului de studiu la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa. Enunțurile, preluate fără modificări din Planul de învățământ în funcție de tipul disciplinei (DF/DS/DC) se trec în dreptul competenței asociate.

1. Studentul analizează morfologic forme nominale și verbale întâlnite în texte grecești de dificultate elementară.
2. Studentul traduce, cu sprijin lexical, texte grecești scurte de dificultate elementară și medie.
3. Studentul utilizează dicționare, lexicoane și resurse electronice de specialitate pentru identificarea formelor morfologice și determinarea sensurilor lexicale în context.
4. Studentul aplică regulile morfologice studiate în analiza și traducerea unor texte grecești de dificultate elementară și medie.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare - învățare	Observații ³
1. Introducere: studiile clasice – de ce și încotro? Alfabetul grecesc. Clasificarea și pronunția sunetelor. Vocale, consoane, diftongi. Reguli de contragere a vocalelor (crază, eliziune, metateză cantitativă)	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	Cursul și seminarul contribuie la nuanțarea și aprofundarea unor cunoștințe dobândite de studenți la alte discipline din planul de învățământ
2. Silabe (cantitate și împărțire). Spirite, accente și reguli de accentuare. Cuvinte atone. Semne de punctuație. Ordinea cuvintelor	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
3. Părți de vorbire flexibile. Flexiunea nominală: generalități. Articolul. Acordul. Substantivele de declinare a II-a (declinarea în –ο–).	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
4. Declinarea a II-a atică. Substantive contrase. Verbul – noțiuni generale. Indicativul prezent activ (verbe în –ω).	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
5. Test evaluare cunoștințe 1-4. Declinarea I.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
6. Adjective de declinare I și a II-a. Acordul dintre adjectiv și substantiv. Poziția adjectivului. Utilizarea adjectivului ca atribut, nume predicativ, substantiv. Adverbe	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
7. Enclitice. Indicativul prezent al verbului εἶναι. Acordul atic. Pronumele personal și posesiv. Prepoziții	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
8. Verbul: indicativul imperfect activ (verbe în –ω). Imperfectul verbului εἶναι	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
9. Verbul: indicativul viitor activ (verbe în –ω). Viitorul verbului εἶναι	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
10. Test evaluare cunoștințe 5-9. Declinarea a III-a (a)	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
11. Declinarea a III-a (b)	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
12. Declinarea a III-a (c).	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
13. Pronumele demonstrativ. Adjective de declinare a III-a.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
14. Test evaluare cunoștințe 10-13. Recapitulare	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
8.2 Seminar / laborator	Metode de predare - învățare	Observații
1. Exerciții de citire: text scripturistic (e.g. Facere 1; Ioan 1; Matei 6, 9-13)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
2. Exerciții de citire: text scripturistic și/sau liturgic (e.g., Ieșire 20, 1-17; Matei 1; Sfânta Liturghie a Sfântului Ioan Gură de Aur)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
3. Exerciții de citire: text scripturistic și/sau patristic (e.g. Matei 5; Didahia celor 12 Apostoli 1). Identificarea substantivelor de declinare a II-a	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	

³ De exemplu aspecte organizatorice, recomandări pentru studenți, aspecte specifice legate de curs/seminar cum ar fi invitarea unor practicieni în domeniu etc.

4. Exerciții de citire, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Identificarea și analiza substantivelor de declinare a II-a. Identificarea și analiza verbelor la indicativ prezent activ.	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
5. Feedback (pentru test evaluare). Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Identificarea și analiza substantivelor de declinare I.	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
6. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Identificarea și analiza substantivelor de declinare I și de declinare a II-a, a verbelor la indicativ prezent activ și a adjectivelor. Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
7. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale (e.g. analiza morfologică și trecerea la numărul opus a substantivelor, adjectivelor și verbelor dintr-un anumit text). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar) (e.g. folosirea în scurte enunțuri a prepozițiilor învățate)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
8. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale (e.g. trecerea verbelor de la indicativ prezent la indicativ imperfect). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
9. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale (e.g. conjugarea verbelor la indicativ prezent, imperfect, viitor). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
10. Feedback (pentru test evaluare). Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale (e.g. identificarea și gruparea substantivelor dintr-un text în funcție de declinare). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
11. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale. Exerciții de retroversiune (fără lexic auxiliar, pe baza vocabularului asimilat)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
12. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale (e.g. înlocuirea substantivelor dintr-o propoziție cu pronumele demonstrative potrivite). Exerciții de retroversiune (fără lexic auxiliar, pe baza vocabularului asimilat)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
13. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar) (e.g., Luca 7, 40-43; Sfântul Iosif Imnograful, Canonul II la Sfântul Arhanghel Mihail). Exerciții gramaticale. Exerciții de retroversiune (fără lexic auxiliar, pe baza vocabularului asimilat)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
14. Feedback (pentru test evaluare). Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale. Exerciții de retroversiune (fără lexic auxiliar, pe baza vocabularului asimilat)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	

Bibliografie obligatorie:

Ștef, Ana Felicia. *Manual de Greacă Veche*. Humanitas, București, 1996, ediția a II-a, 2014.

Bibliografie opțională:

An Independent Study Guide to Reading Greek, ediția a II-a. The Joint Association of Classical Teachers' Greek Course. Cambridge University Press, Cambridge, 2008.

Bakker, Egbert J., ed. *A Companion to the Ancient Greek Language*. Blackwell, Malden, 2010.

Bornemann, Eduard, Ernst Risch. *Griechische Grammatik*. Verlag Moritz Diesterweg, Frankfurt am Main, 1973.

Chira, Vasile. *Limba greacă veche pentru studenții facultăților de teologie*. Vol. 1: *Morfologia*. Editura Universității Lucian Blaga, Sibiu, 2006.

Christidis, Anastasios-Phoivos, ed. *A History of Ancient Greek: From the Beginnings to Late Antiquity*. Cambridge University Press, Cambridge, 2007.

Coderch, Juan. *Classical Greek: A New Grammar. Greek grammar taught and explained, with examples*. CreateSpace, South Carolina, 2012.

Colvin, Stephen C. *A Historical Greek Reader: Mycenaean to the Koiné*. Oxford University Press, Oxford, 2007.

_____. *A Brief History of Ancient Greek*. Wiley-Blackwell, Chichester.

Dumitru-Oancea, Maria-Luiza. *Limba greacă veche. Sintaxa cazurilor. O nouă teoretizare*. Editura Universitară, București, 2015.

Georgescu, Constantin. *Manual de Greacă Biblică*. Nemira, București, 2011.

Giannakis, Georgios K., ed. *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*. Brill, Leiden, 2013.

Goodwin, William W. *Greek Grammar*. Ginn & Company, Boston, 1900.

Hansen, Hardy, Gerald M. Quinn. *Greek: An Intensive Course*, ediția a II-a revizuită. Fordham University Press, New York, 1992.

Hillard, A. E., C. G. Botting. *Elementary Greek Translation Book*, ediția a III-a. Revingtons, London, 1959.

Horrocks, Geoffrey. *Greek: A History of the Language and Its Speakers*, ediția a II-a. Wiley-Blackwell, Malden, 2010.

Ionescu, Vasile, Nicolae Ștefănescu. *Antologie din literatura patristică greacă a primelor secole*. Editura Institutului Biblic și de Misiune Ortodoxă, București, 1960.

Lukinovich, Alessandra, Madeleine Rousset, *Grammaire du grec ancien*. Georg, Geneva, 1989.

Major, Wilfred E., Michael Laughy. *Ancient Greek for Everyone. Essential Morphology and Syntax for Beginning Greek*. <https://ancientgreek.pressbooks.com/>

Mastronarde, Donald J. *Introduction to Attic Greek*. ediția a II-a. University of California Press, Berkeley, Calif., 2013.

Mounce, William D. *Basics of Biblical Greek*, ediția a II-a. Zondervan, Grand Rapids, Michigan, 2003.

Probert, P. *A New Short Guide to the Accentuation of Ancient Greek*. Bristol Classical Press, Bristol, 2003.

Reading Greek. Grammar and Exercises, ediția a II-a. The Joint Association of Classical Teachers' Greek Course. Cambridge University Press, Cambridge, 2007.

Reading Greek. Text and Vocabulary, ediția a II-a. The Joint Association of Classical Teachers' Greek Course. Cambridge University Press, Cambridge, 2007.

Sihler, Andrew L. *New Comparative Grammar of Greek and Latin*. Oxford University Press, Oxford, 1995.

Smyth, Herbert Weir. *Greek Grammar*. Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, 1920, ediție revăzută 1956.

Van Emde Boas, Evert, Albert Rijksbaron, Luuk Huitink, Mathieu de Bakker. *The Cambridge Grammar of Classical Greek*. Cambridge University Press, Cambridge, 2019.

Vernhes, Jean-Victor. *Ἑρμῆς. Discovering Ancient Greek Step by Step*, traducere și adaptare din franceză de Monique L. Cardell. Éditions Ophrys, Paris, 2009.

Instrumenta (dicționare, bibliografii, baze de date și surse online)

A Bibliography of Ancient Greek Linguistics (autor: Michel Buijs, Universitatea din Leiden), <https://hum2.leidenuniv.nl/bibliography-of-greek-linguistics/> (e.g., particulă, topică).

A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature, editori W. Bauer, F. E. Danker, W. F. Arndt, F. W. Gingrich, ediția a III-a. University of Chicago Press, Chicago, 2000.

A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature, editori F. Blass, A. Debrunner, traducător R. Funk. University of Chicago Press, Chicago, 1961.

Ancient Greek Tutorials, <https://ucbclassics.dreamhosters.com/ancgreek/>

Bailly, M. A. *Dictionnaire grec-français*. Librairie Hachette, Paris, 1901.

Glottothèque: Ancient Indo-European Grammars online, <https://spw.uni-goettingen.de/projects/aig/Ing-grc.html>

Etymological Dictionary of Greek, editor Robert Steven Paul Beekes, 2 volume. Brill, Leiden, 2010.

Dicționar grec-român, volumul 1 (A). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2015.

Dicționar grec-român, volumul 2 (B-Γ). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2012.

Dicționar grec-român, volumul 3 (Δ). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2017.

Dicționar grec-român, volumul 5 (Z-H-Θ-I). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2013.

Lampe, G. W. H. *A Patristic Greek Lexicon*. Clarendon Press, Oxford, 1961.

Liddell, Henry George, Robert Scott. *A Greek-English Lexicon*. Clarendon Press, Oxford, 1996.

Perseus Digital Library, <http://www.perseus.tufts.edu/>

The Brill Dictionary of Ancient Greek (traducere în engleză după Franco Montanari, *Vocabulario della Lingua Greca*), editori Madeleine Goh și Chad Schroeder. Brill, Leiden, 2016.

The Cambridge Greek Lexicon, 2 volume. Cambridge University Press, Cambridge, 2021.

Thesaurus Linguae Graecae, <http://stephanus.tlg.uci.edu/>

https://www.lexilogos.com/grec_ancien_dictionnaire.htm

<https://ancientworldonline.blogspot.com/2009/09/open-access-textbooks.html>

Learn Ancient Greek, with Prof. Leonard Muellner, <https://youtube.com/playlist?list=PLq5ea-jR9u2puDaLoRL-nBkpwrkURbLjT>
https://www.vasilestancu.ro/greaca_veche/
<https://www.youtube.com/user/iostrat>

1. Homer, *Odyssey* a1-27, <https://youtu.be/MOvVWiDsPWQ>
2. Homer, *Odyssey* 1, <https://youtu.be/UdyXIUmD3v4>
3. *The Hippocratic Oath*, <https://youtu.be/Q5FHZx0oOqs>
4. Plato, *Apology of Socrates*, <https://youtu.be/k3tlBO3agFU>
5. Aristotle, *On the Heavens* 1.09, <https://youtu.be/RNlzQ6Tr3Q>
6. Xenophon, *Anabasis* 1.1, <https://youtu.be/vEcQxQRVa-A>
7. Aesop, *Fable* 19, <https://youtu.be/VpMGZmtsFHI>
8. Pindar, *Olympian Ode* 1, <https://youtu.be/mrfVRb7yW8M>
9. Theophrastus, *Characters*, <https://youtu.be/SpM8Da7x2lk>
10. John, *The Book of Revelation*, <https://youtu.be/8vhDMvUHjRg>

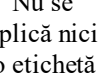
9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare ⁴	9.2 Metode de evaluare ⁵	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs	Cunoașterea morfologiei limbii grecești; cunoașterea și identificarea părților de vorbire	Test evaluare cunoștințe (săptămânile 5, 10 și 14)	3 x 10% = 30%
	Capacitatea de a realiza o analiză morfologică minimală; capacitatea de a lectura și traduce un text de dificultate scăzută și medie	Colocviu (condiționat de 1. prezența la curs în proporție de 75%; 2. elaborarea și susținerea tuturor temelor planificate la seminar)	40%
9.5 Seminar/laborator	Rezolvarea corectă a temelor de seminar	Participare activă, răspunsuri la întrebări, prezentarea temelor la termen	30%
9.6 Standard minim de promovare			
50% rezultat după însumarea punctelor ponderate conform pct. 9.3			

⁴ Criteriile de evaluare trebuie să reflecte direct rezultatele învățării vizate la nivel de program de studii, respectiv la ni vel de disciplină. Mai concret, se evaluează achizițiile de învățare menționate în rezultatele anticipate ale învățării.

⁵ Se recomandă stabilirea atât a metodelor de evaluare finală, cât și a strategiei de evaluare pe parcurs.

10. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)⁶

		Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă						
1 FĂRĂ SĂRĂCIE	2 FOAMETE „ZERO”	3 SĂNĂTATE ȘI BUNĂSTARE	4 EDUCATIE DE CALITATE	5 EGALITATE DE GEN	6 APĂ CURATĂ ȘI SANITATIE	7 ENERGIE CURATĂ ȘI LA PREȚURI ACCESIBILE	8 MUNCĂ DECENTĂ ȘI CREȘTERE ECONOMICĂ	9 INDUSTRIE, INOVATIE ȘI INFRASTRUCTURĂ
								
	11 ORASE ȘI COMUNITĂȚI DURABILE	12 CONSUM ȘI PRODUCȚIE RESPONSABILE	13 ACȚIUNE CLIMATICĂ	14 VIAȚĂ ACVATICĂ	15 VIAȚĂ TERESTRĂ	16 PACE, JUSTIȚIE ȘI INSTITUȚII EFICIENTE	17 PARTENERIATE PENTRU REALIZAREA OBIECTIVELOR	Nu se aplică nici o etichetă
								•

Data completării:
20.06.2026

Semnătura titularului de curs

[Signature]

Semnătura titularului de seminar

[Signature]

Data avizării în departament:
20.07.2026

Semnătura directorului de departament

[Signature]

⁶ Selectați o singură etichetă, cea care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivește cel mai bine disciplinei. Dacă disciplina tratează tema dezvoltării durabile la modul general (de ex. prin prezentarea/introducerea cadrului general al dezvoltării durabile etc.) atunci se poate alocă eticheta generală de Dezvoltare Durabilă. Dacă niciuna dintre etichete nu descrie disciplina, selectați ultima opțiune: „Nu se aplică nici o etichetă”.